

In this edition:  
asking for  
information

# Lesson 37

## Notes

## Y a-t-il un supermarché ouvert?

### Is there a supermarket open?

#### Programme Notes

Welcome to Coffee Break French, the podcast aimed at independent learners of French. Our regular podcasts will introduce you to the French language in easy steps. These programme notes will help you get more out of each episode by explaining how words are written and giving you more information about each phrase along with some bonus vocabulary where appropriate.

In this conversation, Mark is asking the hotel receptionist for some information.

#### Conversation

A	Bonjour.
B	Bonjour. Vous allez bien ce matin? Vous avez bien dormi?
A	Oui, merci. Tout va très bien. Nous passons un très bon séjour ici à Ste-Marie. J'ai quand même besoin d'un petit renseignement.
B	Oui. Dites-moi.
A	Je me demandais s'il y avait un supermarché ouvert le dimanche.
B	Alors, ici à Ste-Marie il y a un tout petit supermarché, mais malheureusement, il n'y a pas beaucoup de choix. Par contre, à Pornic il y a un supermarché qui est ouvert le dimanche matin.
A	C'est loin d'ici?
B	C'est à 20 minutes à pied et à 5 minutes en voiture. Vous avez une voiture, n'est-ce pas?
A	Eh non. Il y a un bus qui y va?
B	Je crois qu'il y en a un toutes les heures mais je vais juste vérifier sur Internet. Alors voyons. Oui, il y a un autobus qui passe devant l'office de tourisme à la demie.
A	Où se trouve l'office de tourisme déjà?
B	L'office de tourisme n'est pas trop loin. Vous en avez pour cinq minutes à pied.
A	Vous pouvez me montrer sur le plan, s'il vous plaît?
B	Bien sûr. Regardez. L'hôtel est ici. En sortant de l'hôtel, il faut tourner à gauche. Ensuite vous allez tout droit et après deux cent mètres il faut tourner à gauche. Après ça c'est la deuxième rue à droite et vous verrez l'office de tourisme juste en face de vous.
A	Alors, je vais vous répéter au cas où. Je sors de l'hôtel, je tourne à gauche. Je vais tout droit et puis je tourne encore à gauche. Je prends la deuxième rue à droite et c'est juste en face.
B	Très bien, monsieur!
A	Il est quelle heure là?

## Conversation

<b>B</b>	Il est 10h10. Vous avez le temps.
<b>A</b>	Merci beaucoup.
<b>B</b>	Il n'y a pas de quoi. Bonne journée.

The notes below will help you understand the dialogue.

## Language Notes

<b>vous allez bien?</b>	are you well?	
<b>vous avez bien dormi?</b>	have you slept well?	
<b>nous passons</b>	we are spending	
<b>un très bon séjour</b>	a very pleasant stay	
<b>quand même</b>	however, nonetheless	
<b>j'ai besoin d'un petit renseignement</b>	I need a little (piece of) information	<i>avoir besoin de quelque chose - to need something</i>
<b>dites-moi</b>	tell me, what is it?	
<b>je me demandais...</b>	I was wondering	
<b>s'il y avait...</b>	if there was	
<b>tout petit</b>	very small	
<b>malheureusement</b>	unfortunately	
<b>il n'y a pas beaucoup de choix</b>	there isn't much choice	
<b>c'est à 20 minutes à pied</b>	it's (at a distance of) 20 minutes on foot	Note that you have to use the word <i>à</i> when talking about how far away it is. Think of the <i>à</i> as meaning "at a distance of"
<b>il y a un bus qui y va?</b>	is there a bus which goes there?	Note the use of <i>y</i> meaning "there"
<b>je crois que...</b>	I think that...	
<b>il y en a un</b>	there is one (of them)	
<b>toutes les heures</b>	every hour	
<b>vérifier</b>	to check	
<b>sur Internet</b>	on the internet	
<b>voyons</b>	let's see	
<b>à la demie</b>	on the half hour	ie. at 9:30, 10:30, 11:30, etc.
<b>où se trouve l'office de tourisme déjà?</b>	where is the tourist information office again/already?	The use of the word <i>déjà</i> is very common: it literally means "already", but in this situation it is used almost as if the person needs to be reminded: "remind me, where is the tourist information office?"
<b>l'office de tourisme n'est pas trop loin</b>	the tourist information office is not too far away	

## Language Notes

<b>vous en avez pour cinq minutes</b>	it will take you about five minutes	<i>Vous en avez pour...</i> is an idiomatic way of estimating the length of time something will take, in this case the journey by foot to the tourist information office.
<b>à pied</b>	on foot	
<b>en voiture</b>	by car	
<b>vous pouvez... / pouvez-vous...?</b>	can you?	
<b>montrer</b>	to show	
<b>en sortant de l'hôtel</b>	on going out of the hotel	
<b>il faut...</b>	you must	
<b>ensuite</b>	then	
<b>après deux cent mètres</b>	after 200 metres	
<b>c'est la deuxième rue à droite</b>	it's the second street on the right	
<b>vous verrez</b>	you will see	
<b>juste en face de vous</b>	right in front of you, directly opposite you	
<b>il est quelle heure là?</b>	what time is it just now?	Here <i>là</i> is used to refer to "now". <i>Là</i> literally means "there" and normally refers to location, but in this sense it is referring to time.
<b>vous avez le temps</b>	you have the time	
<b>il n'y a pas de quoi</b>	don't mention it	

Note that the information listed below is part of the test in the bonus podcast. We would advise you to listen to the podcast before you read the content below.

## Bonus episode test 1

1	<b>vous pouvez me montrer sur le plan?</b>	can you show me on the map
2	<b>après 100 mètres vous tournez à gauche</b>	after 100 metres you turn left
3	<b>il y a un train qui y va?</b>	is there a train which goes there?
4	<b>je me demandais s'il y avait une banque ouverte le samedi</b>	I was wondering if there was a bank open on a Saturday
5	<b>nous passons un très bon séjour ici</b>	we are having a very nice stay here

The second exercise in this week's bonus podcast gives practice in repeating directions which you have been given. The key phrases which you will require are as follows:

**vous prenez > je prends**

**vous tournez > je tourne**

**vous traversez > je traverse**

**vous allez > je vais**

## Bonus episode test 2

	Prompt	Answer
Example	<b>Vous tournez à gauche et vous prenez la première rue à droite</b>	Je tourne à gauche et je prends la première rue à droite
1	<b>Vous allez tout droit et ensuite vous tournez à gauche</b>	Je vais tout droit et ensuite je tourne à gauche.
2	<b>Vous prenez la troisième rue à droite et ensuite vous tournez à gauche.</b>	Je prends la troisième rue à droite et ensuite je tourne à gauche.
3	<b>Vous allez tout droit. Après ça vous prenez la deuxième rue à gauche et ensuite vous tournez à droite.</b>	Je vais tout droit. Après ça je prends la deuxième rue à gauche et ensuite je tourne à droite.
4	<b>Vous prenez la première rue à droite; vous traversez la place et ensuite c'est la deuxième à gauche. Vous tournez encore une fois à droite et la banque est juste en face de vous.</b>	Je prends la première rue à droite; je traverse la place et ensuite c'est la deuxième à gauche. Je tourne encore une fois à droite et la banque est juste en face de moi.



CoffeeBreak  
French

All materials ©Copyright Radio Lingua Ltd 2008

